

# La'ó Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu

Rua D. Alberto Ricardo, Bebora, Dili, Timor-Leste

Tel: +670-3321040 or +670-77234330 (mobile) email: [laohamutuk@gmail.com](mailto:laohamutuk@gmail.com)

Website: [www.laohamutuk.org](http://www.laohamutuk.org)



## Submisaun husi La'ó Hamutuk ba Komisaun A Parlamentu Nasionál de RDTL

**Kona-ba:**

### Proposta de Lei Expropriação por Utilidade Publica

**08 Juñu 2016**

La'ó Hamutuk agradese ba Komisaun A Parlamentu Nasionál ne'ebé fó oportunidade ba ami atu fó ami nia komentáriu kona-ba proposta Lei Espropriação ba Utilidade Publica. Ami nia komentáriu sei foka ba artigu espesífiku balu ne'ebé ami hano in presiza hadi'ak no hetan atensaun husi ita boot sira.

### Konteúdu

<b>Observasaun jerál</b> .....	1
<b>Komentáriu Espesífiku</b> .....	2
Labele espropria rai komunitária ne'ebé iha ligasaun ho Timor oan sira nia uzu kustumeiru no fonte prinsipál komunidadade sira nia vida-moris. ....	2
Prosesu sira iha planeamentu ba projetu tenke transparente, partisipativa no rezultadu husi prosesu sira ne'e tenke loke ba públiku nia asesu. ....	2
Relatóriu husi konsultasaun públiku tenke inklui rekomendasaun husi parte afetadu sira no tenke fahe ba públiku. ....	3
Fó poder atu prodús Deklarasaun de Utilidade Publica ba Konsellu Ministru sei hamosu konfliktu de interese. Poder ne'e di'ak liu fó ba Parlamentu Nasionál. ....	3
<b>Konkluzau</b> .....	3

### Observasaun jerál

Lei espropriação ne'e halo hodi estabeselese regra no prosesu sira bainhira estadu hakarak foti rai ne'ebé la'ós estadu nian hodi uza ba utilidade públiku. Ami konkorda katak Timor-Leste presiza duni iha lei espropriação maibé, lei ne'e tenke respeita sidadaun sira nia direitu. Presiza define didi'ak saida maka utilidade públiku, atu labele sai fali razeun atu viola sidadaun sira nia direitu ne'ebé haktuir iha Konstituisaun RDTL. Konstituisaun garante sidadaun hotu-hotu nia direitu ba Propriedade Privadu (Artigu 54), Seguransa no Asisténsia Sosiál (Artigu 56) no Direitu ba Abitasaun (Artigu 58). Direitu sira ne'e mós garante iha Deklarasaun Universal Direitu Umanus no mós Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Ekonomia Sosiál no Kulturál ne'ebé estadu Timor-Leste ratifika ona.

## **Komentáriu Espesífiku**

### **Labele espropria rai komunitária ne'ebé iha ligasaun ho Timor oan sira nia uzu kustumeiru no fonte prinsipál komunidadade sira nia vida-moris.**

Artigu 3.º Admissibilidade das expropriações - iha alínea 3, artigu ida ne'e dehan katak *bens imóveis comunitária* bele sai objetu ba espropriaun. Konstituisaun RDTL Artigu 2. (4). afirma katak, “Estadu rekoñese no valoriza Timór-Leste nia lei no uzu kustumeiru ne'ebé la kontraria Konstituisaun no lejlzasaun kona-ba direitu kustumeiru”. Uzu kustumeiru sira ne'e barak mak iha ligasaun metin ho rai lisan sira, ne'ebé konsidera mós hanesan rai komunitária. Espropriaun ba rai sira hanesan ne'e viola artigu refere tanba iha possibilidade estraga uzu kustumeiru ne'ebé liga ho rai lisan.

Rai komunitária barak mós komunidadade sira uza hodi halo toos/natar no husik animal sira, ne'ebé sai hanesan baze ba sira nia vida-moris no ekonomia. Espropriaun bele rezulta sidadaun barak lakon sira nia fonte prinsipál ba sira ai-han no rendimentu, no ikus mai aumenta tan desigualdade sosiál iha rai laran.

Rai komunitária barak mós sai fatin ba komunidadade sira hodi buka ai-moruk tradisionál no mós ai-han fuik sira ne'ebé sustenta sira nia moris iha tempu hamlaha nian. Espropriaun hamenus sira nia kbiit lokál atu hasoru tempu hamlaha no moras oin-oin.

Rai komunitária sira sei fó benefísiu boot liu ba komunidadade bainhira uza ba atividade sira ne'ebé la estraga meu-ambiente, kultura no povu nia vida-moris. Governu tenke kria kondisaun atu komunidadade sira bele maximiza benefísiu ekonomia husi rai sira ne'e liu husi atividade ekonomia sira ne'ebé sai baze komunidadade nia moris, hanesan dezenvolve turizmu kulturál, kooperativa, no atividade sustentável seluk ne'ebé komunidadade rasik mak jere, sein halo espropriaun.

***Rekomendasaun:*** muda konteúdu alínea 3 husi Artigu 3.º atu afirma katak rai komunitária labele sai objetu ba espropriaun.

### **Prosesu sira iha planeamentu ba projetu tenke transparente, partisipativa no rezultadu husi prosesu sira ne'e tenke loke ba públiku nia asesu.**

Artigu 19.º Planeamentu do Projetu – Alínea 1.a-g, haktuir prosesu no rekerimentu sira ne'ebé tenke halo antes espropriaun.

Prosesu sira ne'e presiza duni atu realiza antes espropriaun maibé dala barak prosesu sira ne'e la transparente ba públiku dezde inísiu kedas, nune'e susar atu julga imparcialidade husi estudu no analiza sira ne'e.

Artigu 19.º ladún iha forsa tanba la ezije ba proponente sira atu promove transparénsia no partisipasaun públiku dezde prosesu inísiu ne'ebé haktuir iha alínea 1.(a-g). Hanesan ezeimplu projetu balu ne'ebé implementa ona la tuir Dekretu Lei No.5/2011 kona ba Lisensamentu Ambientál no Dekretu Lei No.26/2012 kona ba Baze do Ambiente no projetu sira ne'e la hatudu transparénsia ba públiku.

***Rekomendasaun:** Artigu 19.º Prosesu sira ne'e hotu ne'ebé temi iha alínea 1.(a-b) tenke transparente, partisipativa no rezultadu husi prosesu sira ne'e tenke loke ba públiku nia asesu, liu-liu parte afetadu sira, atu nune'e sira bele hatene vantajen no dezvantajen hotu ne'ebé iha ligasaun ba sira nia moris.*

**Relatóriu husi konsultasaun públiku tenke inklui rekomendasaun husi parte afetadu sira no tenke fahe ba públiku.**

Artigu 22.º Consulta Pública. Artigu ne'e ko'alia kona ba konsultasaun públiku maibé iha esperiénsia, dala barak buat ne'ebé akontese la'ós konsultasaun maibé sosializasaun. Konsultasaun sai de'it hanesan formalidade ida atu prenze rekeztus formal sira no la konsidera públiku ka comunidade afetadu sira nia lian.

***Rekomendasaun:** Artigu 22.º Prosesu konsultasaun públiku tenke sai hanesan meius atu rona comunidade sira nia hanoin ka preokupasaun no uza comunidade sira nia hanoin bainhira halo desizaun ikus kona ba projetu ruma. Ida ne'e tenke hatudu iha relatóriu husi konsultasaun públiku (Artigu 25.º) Relatóriu tenke inklui partisipante sira nia rekomendasaun, saida mak sei implementa, saida mak sei la implementa no razaun ba sira nia desizaun sira ne'e. Relatóriu konsultasaun ne'e tenke fahe ba públiku liu-liu sira ne'ebé afetadu.*

**Fó podér atu prodús Deklarasaun de Utilidade Publika ba Konsellu Ministru sei hamosu konfliktu de interese. Podér ne'e di'ak liu fó ba Parlamentu Nasionál.**

Artigu 34.º Declaração de utilidade pública  
Lei ne'e fó podér ba Konsellu Ministru atu fó sai Deklarasaun Utilidade Publika.

Ami hanoin katak ida ne'e sei hamosu konfliktu de interese bainhira governu mak hakarak atu espropria propriedade ruma. Iha possibilidade boot katak Konsellu Ministru sei aprova de'it pedidu ruma ba *Deklarasaun Utilidade Publika* bainhira pedidu ne'e mai husi governu laran.

Ida ne'e bele prevene se karik lei ne'e fó podér halo *Deklarasaun Utilidade Publika* ba Parlamentu Nasionál. Nune'e *Deklarasaun Utilidade Publika* sei hasai liu husi **Rezolusaun Parlamentár**, hafoin rona tiha públiku nia hanoin.

Lei ida ne'e presiza estabelese mekanizmu ruma ba parte afetadu sira no públiku hodi bele kontesta *Deklarasaun Utilidade Publika* bainhira sira hanoin katak deklarasaun ne'e la loos, ka la bazeia ba rekeztus sira ne'ebé haktuir iha lei ne'e.

***Rekomendasaun:** Muda Artigu 34.º - hodi troka podér fó sai Deklarasaun Utilidade Publika husi Konsellu Ministru ba Parlamentu Nasionál. Nune'e, Deklarasaun Utilidade Publika sei fó sai liu husi Rezolusaun Parlamentár.*

**Konkluzau**

La'ó Hamutuk fiar katak Lei espropriasaun ne'ebé di'ak tenke garante katak sei laiha violasaun ba sidadaun sira nia direitu fundamental sira bainhira akontese espropriasaun. Lei ne'e tenke garantia katak espropriasaun sei hala'ó liu husi prosesu ida ne'ebé justu,

transparente, partisipativu, imparsiál, akuntavel no respeita ba povu Timor-Leste nia uzu kustumeiru sira.

Interpretasaun ba liafuan 'Utilidade Publika' dala ruma hetan influénsia mós husi interesse ema ida-idak nian, tanba ne'e Parlamentu Nasionál nudár representante povu nian tenke foti responsabilidade hodi hasai Rezolusaun Parlamentár kona ba Utilidade Publika. Liu husi dalan ne'e bele garante katak razaun Utilidade Publika sei la uza hodi viola fila fali direitu individual ka comunidade nian.

Lei espropriasaun tenke respeita rai komunitária nian tanba Timor-Leste nia uzu kustumeiru barak mak iha ligasaun metin ho rai lisan sira, ne'ebé konsidera mós hanesan rai komunitária. Espropriasaun ba rai sira hanesan ne'e viola Konstituisaun RDTL iha Artigu 2.(4), tanba iha possibilidade estraga uzu kostumeiru ne'ebé liga ho rai lisan.

Mak ne'e de'it ami nia komentáriu no rekomendasaun sira. Ami espera katak prosesu ne'e too ikus mai sei rezulta iha lei ida ne'ebé soi duni ba ema Timor-oan tomak. Ami mós husu deskulpa karik iha liafuan ruma la kona-ba ita boot sira nia laran.

Ami nakloke nafatin ba pergunta no kritika sira.

Ami be saran lia,



**Adilsonio da Costa Junior, Maxi Tahu no Mariano Ferreira**  
(Ekipa Agrikultura no Rai)